

# لم شمل الأسرة في كرواتيا

معلومات للأشخاص الذين حصلوا على الحماية الدولية



## ما هو لم شمل الأسرة؟

بموجب التشريع الكرواتي، فإن الحق في لم شمل الأسرة هو الحق الذي يتمتع به أفراد الأسرة للشخص الذي مُنح الحماية الدولية (اللجوء أو الحماية الفرعية). ويحق لأفراد عائلتك القدوم إلى كرواتيا والاستمرار في العيش هناك وفقاً للشروط المنصوص عليها في القانون.

## من يحق له جمع شمل الأسرة؟

أفراد عائلتك الذين يحق لهم لم الشمل معك في كرواتيا هم:

- ← زوجتك أو شريك حياتك غير الزوجية أو شريك من نفس الجنس (إذا كان لديك عدة زوجات أو أزواج، فسيتم منح زوجة واحدة أو زوج واحد فقط الحق في لم شمل الأسرة)
- ← طفلك القاصر (البيولوجي أو المتبني)؛ طفل قاصر (بيولوجي أو متبني) لشريكك حق ممارسة رعاية الوالدين على الطفل؛
- ← طفلك الراشد، وبسبب المرض أو الحالة الصحية، غير قادر على الاعتناء بنفسه ؛
- ← إذا كنت طفلاً أو والديك أو ممثلين قانونيين آخرين ؛
- ← والديك الذين كنت تعيش معهم في منزل مشترك، وإذا ثبت أنهم يعتمدون على رعايتك.

## كيف تثبت العلاقة الأسرية؟

يتم إثبات العلاقة الأسرية من خلال الوثائق الرسمية، على سبيل المثال، شهادة تسجيل الزواج، ومستخرج من سجلات الميلاد وما إلى ذلك.

إذا لم تتمكن من الحصول على مستندات رسمية لإثبات وجود علاقة أسرية معينة، فسيتم مراعاة الظروف الأخرى، بناءً على إمكانية وجود مثل هذه العلاقة.

إذا كنت طفلاً، فسيأخذ ولي أمرك الخاص جميع الإجراءات اللازمة، والاتصال بالوزارات والهيئات الحكومية والأجنبية الأخرى والمنظمات غير الحكومية من أجل لم شملك بعائلتك إذا كان ذلك في صالحك.

لا يمكن أن يستند قرار رفض الطلب فقط إلى حقيقة أنه لا توجد وثائق رسمية تثبت وجود علاقة أسرية معينة!

## من لا يحق له جمع شمل الأسرة؟

لا يتمتع فرد من أفراد الأسرة بالحق في لم شمل الأسرة عندما تكون هناك أسباب لاستبعاد هذا العضو من اللجوء والحماية الفرعية، لأسباب تتعلق بحماية الأمن القومي أو النظام العام في كرواتيا.

## ما هي الحقوق التي يتمتع بها أفراد الأسرة عندما يأتون إلى كرواتيا؟

يتمتع أفراد الأسرة بنفس الحقوق التي تتمتع بها في كرواتيا.

## ما هو الموقف القانوني لأفراد الأسرة عندما يأتون إلى كرواتيا؟

إذا كنت طفلاً لم تؤسس أسرته / أسرته بعد، فستكون لديك نفس المكانة القانونية التي يتمتع بها الشخص الذي تتحد معه في كرواتيا، أي أنك ستتمتع حق اللجوء أو الحماية الفرعية. يمنح أفراد الأسرة الآخرون إقامة مؤقتة في كرواتيا.

## لم شمل الأسرة بموجب قانون الأجانب

### ما هي شروط لم شمل الأسرة بموجب قانون الأجانب

تُمنح الإقامة المؤقتة لغرض لم شمل الأسرة لأحد أفراد الأسرة المباشرين لمواطن من دولة ثالثة مُنح الحماية الدولية بموجب قانون الأجانب وفقاً للشروط التالية:

- ← إذا أثبت هو أو هي الغرض من الإقامة المؤقتة،
- ← إذا كان لديه وثيقة سفر صالحة ،
- ← إذا لم يُمنع من الدخول إلى جمهورية كرواتيا والبقاء فيها ،
- ← إذا كان لا يُهدد النظام العام أو الأمن القومي أو الصحة العامة.

### وجود وسائل للعيش وعقد التأمين الصحي غير مطلوب!

### من يحق له جمع شمل الأسرة بموجب قانون الأجانب؟

يحق لك جمع شمل الأسرة إذا كنت مواطناً للبلد الثالث تستوفي الشروط القانونية لإقامة مؤقتة في كرواتيا وإذا كنت عضواً في عائلة الشخص المباشر المقيمة بالفعل في كرواتيا. في هذه الحالة ، سيتم منحك إقامة مؤقتة في كرواتيا.

يسرد قانون الأجانب أيضًا الأشخاص الذين يمكن لم شملهم معك (قوائم) هم :

- ← زوجتك،
- ← شريكك غير الزوجي،
- ← طفلك القاصر الذي لم يؤسس عائلته،
- ← والديك أو الوالدان بالتبني إذا كنت طفلاً.

وبموجب قانون الأجانب ، يمكن بشكل استثنائي اعتبار بعض الأقارب الآخرون من أفراد الأسرة المباشرة ، شريطة أن تكون هناك أسباب إنسانية خاصة أو إنسانية خطيرة لجمع شمل الأسرة في كرواتيا!

## أين وكيف يتم بدء عملية لم شمل الأسرة؟

يتكون الإجراء من مرحلتين:

1. تقديم طلب لإقامة مؤقتة ؛
2. تقديم طلب للحصول على تأشيرة أو تصريح إقامة.

## 1. استمارة طلب الإقامة المؤقتة (النموذج 1 أ)

- ← تحتاج إلى تقديم هذا النموذج في بعثة دبلوماسية أو في مقر قنصلي لكرواتيا،
- ← بشكل استثنائي، يمكنك أيضاً تقديمه في مركز الشرطة في المكان الذي تنوي الإقامة فيه، ولكن فقط إذا كنت لا تحتاج إلى تأشيرة لدخول كرواتيا،
- ← لإرسالها باسمك، إما شخصياً أو عبر البريد السريع والأمين،
- ← يجب أن تكون المستندات التي ترافقها أصلية أو نسخاً معتمدة، ويجب ترجمة المستندات الأجنبية بواسطة مترجم من المحكمة إلى اللغة الكرواتية ويجب أن تكون معتمدة،
- ← عندما تتلقى بعثة دبلوماسية أو مكتب قنصلي طلباً، ستحيله إلى مركز الشرطة ذي الصلة في كرواتيا للمعالجة.

### من الذي يقر طلب إقامة مؤقتة؟

وزارة الداخلية تبت في الطلب من خلال مركز للشرطة.

### ما المستندات التي تحتاجها؟

بالإضافة إلى الطلب المكتمل، تحتاج أيضاً إلى إرفاق:

- ← صورة ملونة بحجم 45x35 مم ،
- ← نسخة من وثيقة سفر صالحة والتي سيتم اعتمادها من قبل مسؤول بعد أن تبين لهم وثيقة السفر الأصلية ،
- ← إثبات يبرر الغرض من إقامتك.

### ما الدليل الذي يبرر الغرض من الإقامة؟

يمكن أن يشمل الدليل الذي يبرر الغرض من الإقامة:

إذا كنت تثبت زواجك:

- ← شهادة زواج (صدرت قبل أقل من ستة أشهر) ،

لإثبات شراكة غير زوجية:

- ← شهادة الميلاد (الصادرة قبل أقل من ستة أشهر) أو شهادة الحالة الفردية إذا لم يرد بيان الحالة الزوجية في شهادة الميلاد أو مستخرج

من سجل للشراكات غير الزوجية إذا كنت محتفظاً بهذا السجل في بلدك ،

- ← بيان من الشركاء غير الزوجين بشأن المعاشرة (المعاشرة خلال السنوات الثلاث الماضية قبل تقديم الطلب، وبيانات الشهود حول وجود المعاشرة ومدة الشراكة غير الزوجية وغيرها من الأدلة على وجود المعاشرة ومدة الشراكة غير الزوجية)،
- ← إذا وُلد طفل مشترك أثناء الشراكة غير الزوجية، فأنت بحاجة إلى إرفاق شهادات الميلاد للطفل والشريك غير الزوجي (الصادرة قبل أقل من ستة أشهر)، أو شهادة حالة واحدة إذا لم تتم الإشارة إلى الحالة الزوجية في شهادة الميلاد.

### لإثبات وجود علاقة بين الوالدين والطفل

- ← شهادة ميلاد أو قرار من السلطة المختصة بشأن تبني الطفل ،

### لإثبات صلة قرابة أخرى أو وجود أسباب شخصية أو إنسانية خطيرة

- ← الوثائق التي تظهر بلا جدال صلة القرابة أو وجود أسباب شخصية أو إنسانية خطيرة لجمع شمل الأسرة
- ← في حالة إثبات وجود صلة قرابة أخرى أو وجود أسباب شخصية أو إنسانية خطيرة لجمع شمل الأسرة، يجوز لمركز الشرطة التحقق من الوقائع التي تثبت وجود أسباب شخصية أو إنسانية من خلال بعثة دبلوماسية أو وظيفة قنصلية.

سيطلب مركز الشرطة إجراء فحص لتحديد إذا ما كنت تمثل تهديداً للنظام العام.

### أين وكيف يمكن استكمال الطلب؟

يمكنك استكمال الطلب بالوثائق المطلوبة مع الجهة التي تلقت الطلب.

يمكن أيضاً أن تستكمل الوثائق من قبل الشخص الذي تتحدث معه في مركز الشرطة ذي الصلة في كرواتيا ، والذي سيبيلغ البعثة الدبلوماسية أو المكتب القنصلي لكرواتيا بهذا الملحق.

## متى لن يتم جمع شمل الأسرة؟

- ← إذا كان الزوج أو الشريك غير الزوجي متزوج أو كان على علاقة طويلة الأمد بشخص آخر،
  - ← إذا شاركت في فرصة زواج مناسبة،
  - ← إذا كانت هناك أسباب للاستبعاد من اللجوء والحماية الفرعية ، ولأسباب حماية الأمن القومي أو النظام العام في كرواتيا.
  - ← إذا تم الحصول على الوثائق المرفقة عن طريق الاحتيال أو العبث بها أو تزويرها ؛
  - ← إذا كان هناك دليل أو أسباب جدية وموضوعية على أن مواطن البلد الثالث سيقوم في جمهورية كرواتيا لغرض آخر غير الغرض الذي
- هو/هي تقدم لأجله بطلب الحصول على تصريح إقامة مؤقتة ،
- ← قد يتم رفض تصريح إقامة مؤقتة لمواطن البلد الثالث في حالة إصدار تحذير في نظام معلومات الشينغين بغرض رفض الدخول والإقامة.

## إلى متى يتم منح الإقامة المؤقتة؟

- ← إلى سنة واحدة ، ويتم تمديده كل عام لمدة سنة أخرى ،
- ← إذا كان لديك تصريح إقامة مؤقتة دون انقطاع لغرض لم شمل الأسرة لمدة سنتين على الأقل، فيجوز منح الإقامة المؤقتة لنفس الغرض لمدة عامين أو حتى انتهاء صلاحية تصريح الإقامة المؤقتة للشخص الذي يتم لم شمل الأسرة.

## تقديم طلب للحصول على تأشيرة

### عند منح إقامة مؤقتة، يجب تقديم طلب للحصول على تأشيرة قصيرة الأجل:

- ← يجب تقديمها على النموذج المحدد قبل الوصول إلى كرواتيا بأكثر من 3 أشهر.
- ← يجب إرفاق المستندات المتعلقة بالغرض وشروط الإقامة في كرواتيا مع الطلب ،
- ← يجب أن يكون لديك تأمين طبي للسفر لتغطية أي نفقات قد تحدث أثناء الإقامة في كرواتيا ،
- ← إذا كنت تقدم الطلب لأول مرة، فيجب عليك الحضور شخصياً في بعثة دبلوماسية أو مكتب قنصلي لجمهورية كرواتيا، حتى يتم جمع المعلومات البيومترية التالية:
- ← سوف يتم تصويرك في وقت التقديم ،
- ← سيتم أخذ بصمة كل الأصابع ،
- ← إذا تم أخذ بصمات أصابعك في فترة قريبة (قبل أقل من 59 شهراً) ، فلن يتم أخذ البصمة مرة أخرى، ما لم يكن هناك شك منطقي بخصوص هويتك.

## متى سيتم قبول طلب التأشيرة؟

سيتم قبول الطلب إذا:

- ← قدمت قبل أقل من 3 أشهر من الرحلة المقصودة،
- ← تم التقديم على النموذج المحدد،
- ← تضمن وثيقة سفر،
- ← تضمن صورة،
- ← تم جمع المعلومات البيومترية،
- ← تم دفع الرسوم الإدارية المقررة.

## يجب على وثيقة السفر الخاصة بك:

- ← تكون سارية المفعول لمدة 3 أشهر على الأقل بعد تاريخ المغادرة المقصود من كرواتيا ،
  - ← تضمن صفحتين فارغتين في جواز السفر على الأقل ،
  - ← أن يكون تاريخ الإصدار في آخر عشر سنوات.
- بشكل استثنائي ، في الأمور المبررة التي تتطلب الضرورة الملحة ، يمكن تثبيت التأشيرة في وثيقة سفر مع فترة صلاحية أقصر.

## ماذا لو قررت السلطة المختصة أن طلب التأشيرة الخاص بك غير مقبول؟

إذا لم يتم استيفاء الشروط المذكورة أعلاه ، فإن طلب التأشيرة غير مقبول وسيتم إرجاع جميع المستندات التي قمت برفاقها، وسيتم تدمير معرفات الهوية البيولوجية التي تم جمعها وسيتم استرداد مبلغ الرسوم الإدارية المدفوعة.

بشكل استثنائي ، يمكن اعتبار الطلب الذي لا يستوفي جميع الشروط المذكورة أعلاه مقبولاً إذا كانت هناك أسباب إنسانية أو كان في مصلحة كرواتيا الوطنية!

## في أي وقت سيتم البت في طلب التأشيرة؟

يتم البت في طلب تقرير التأشيرة في غضون 15 يوماً من تاريخ تقديم الطلب.

يمكن تمديد الموعد النهائي إلى 30 أو 60 يوماً إذا كانت هناك أسباب مبررة للقيام بذلك.

## هل يمكن رفض منح التأشيرة؟

قد يتم رفض التأشيرة لأسباب محددة قانوناً.

سيتم تسليم قرار رفض التأشيرة وأسباب الرفض إليك في النموذج المحدد.

يحق لك تقديم استئناف في غضون 15 يوماً من تاريخ اتخاذ القرار.

يقدم استئناف إلى بعثة دبلوماسية أو إلى مقر قنصلي لجمهورية كرواتيا.

قرار الاستئناف الصادر عن وزارة الشؤون الخارجية والأوروبية في

جمهورية كرواتيا.

لن يؤجل الاستئناف إنفاذ القرار.

## تقديم طلب للحصول على تصريح إقامة

ملاحظة: بموجب المرسوم المتعلق بالتعديلات التي أدخلت على المرسوم بشأن حالة وعمل مواطني البلدان الثالثة في جمهورية كرواتيا ، بدلاً من طلب الحصول على تأشيرة ، سيتم تنفيذ الإجراء الخاص بإصدار تصريح إقامة من خلال البعثات الدبلوماسية / المكاتب القنصلية عندما يتم استيفاء الشروط / المتطلبات الفنية وبالطريقة الآتية:

ولكن سيتعين عليك تسجيل إقامتك وعنوانك السكني في غضون 3 أيام من دخول كرواتيا في إدارة الشرطة / مركز في كرواتيا.

### في أي فترة من الوقت يجب أن أحصل على تصريح إقامة؟

يتم الحصول على تصريح الإقامة الصادر فقط في البعثة الدبلوماسية أو في المركز القنصلي الذي قُدم فيه الطلب؛

إذا لم تستلم تصريح الإقامة في غضون 15 يوماً من تاريخ تسليم الإشعار بالتحصيل، أو إذا تنازلت عن استلام التصريح، فسوف تلغي البعثة الدبلوماسية أو القنصلية تصريح الإقامة.

### عند منح إقامة مؤقتة ، يجب تقديم طلب للحصول على تصريح إقامة:

← إذا كنت قادماً من دولة يُطلب من مواطنيها الحصول على تأشيرة لدخول كرواتيا ، فبدلاً من التأشيرة ، ستحتاج إلى تقديم طلب للحصول على تصريح إقامة ؛

### ما هو الإجراء لإصدار تصريح إقامة؟

- ← تقديم الطلب إلى بعثة دبلوماسية أو مركز قنصلي لكرواتيا ؛
- ← بعد إثبات هويتك، تتم كتابة البيانات في نموذج طلب تصريح الإقامة من نظام وزارة الشؤون الخارجية والأوروبية، الذي تحتاج إلى مراجعته وتوقيعه ؛
- ← سوف يتم أخذ بصمات أصابعك، إلا في حالة الأطفال حتى عمر 6 سنوات؛ إضافة إلى ذلك، لن يكون التوقيع مطلوباً في حالة الأطفال حتى عمر 12 عاماً ؛
- ← سيتم إصدار شهادة طلب مقدم من البعثة الدبلوماسية أو المكتب القنصلي لكرواتيا؛
- ← في تصريح الإقامة لأحد أفراد أسرة لاجئ وأجنبي تحت الحماية الفرعية من مواطنة البلد الثالث ، ينبغي إدخال عبارة "إقامة مؤقتة" تحت العنوان: "نوع التصريح" ، وعبارة "العائلة" يجب إدخال أحد اللاجئين "أو" أحد أفراد عائلة الأجنبي الخاضع للحماية الفرعية "تحت العنوان: "ملاحظات"؛
- ← إذا كنت لا تعرف عنوانك السكني في كرواتيا و / أو رقم الهوية الشخصية (رقم التعريف الشخصي OIB/PIN)، فلن يتم إدخالها



## لمن يمكنك اللجوء للحصول على المساعدة؟

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

الهاتف: +385 1 3713 555

الويب: [www.unhcr.org/hr](http://www.unhcr.org/hr)

البريد الإلكتروني: [hrvza@unhcr.org](mailto:hrvza@unhcr.org)

خرفاتسكي برفاني تسنتر (مركز القانون الكرواتي)

Hebrangova 21 ، زاغرب

الهاتف: +385 91 405 88 33

الويب: [www.hpc.hr](http://www.hpc.hr), [www.azil.com.hr](http://www.azil.com.hr)

البريد الإلكتروني: [hpc@hpc.hr](mailto:hpc@hpc.hr)

قائمة البعثات الدبلوماسية والمكاتب القنصلية لكرواتيا

<http://www.mvep.hr/hr/predstavnistva>

